

7.7.2015

B8-0676/30

Pozmeňujúci návrh 30
Monika Hohlmeier
v mene skupiny PPE

Návrh uznesenia
Claude Moraes

B8-0676/2015

v mene Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci
Európsky program v oblasti bezpečnosti

Návrh uznesenia
Odôvodnenie C

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

C. keďže **výnimku týkajúcu sa národnej bezpečnosti uvedenu** v článku 4 ods. 2 ZFEÚ **nemožno použiť na to, aby mohli agentúry národnej bezpečnostnej porušovať záujmy vrátane hospodárskych záujmov ostatných členských štátov, práva ich občanov a rezidentov a zákony a politiky Európskej únie a tretích krajín v širšom slova zmysle;**

C. keďže **národná bezpečnosť je aj nad'alej vo výlučnej zodpovednosti každého členského štátu, ako sa uvádza v článku 4 ods. 2 ZEÚ;**

Or. en

7.7.2015

B8-0676/31

Pozmeňujúci návrh 31

Monika Hohlmeier

v mene skupiny PPE

Návrh uznesenia

Claude Moraes

v mene Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci
Európsky program v oblasti bezpečnosti

B8-0676/2015

Návrh uznesenia

Odôvodnenie I

Návrh uznesenia

I. keďže používanie šifrovania je významným *ochranným a bezpečnostným opatrením pre jednotlivcov na účely ich ochrany pred hromadným sledovaním a trestnou činnosťou, na účely uplatnenia ich základných práv v rámci EÚ a v tretích krajinách, ako aj dôležitým nástrojom na zvýšenie dôvery v on-line prostredie; keďže právo na používanie šifrovania by preto nemalo byť porušované pod zámienkou boja proti trestnej činnosti;*

Pozmeňujúci návrh

I. keďže používanie šifrovania je významným *nástrojom, ktorý umožňuje jednotlivcom, aby sa chránili pred trestnou činnosťou a aby bola zvýšená dôvera v on-line prostredie, a keďže je potrebné pripomenúť tiež skutočnosť, že mnoho páchatel'ov trestnej činnosti využíva obranné mechanizmy ako šifrovanie a ďalšie nástroje na zabezpečenie a zatajenie svojej činnosti, čo je závažný problém pri presadzovaní práva a súdnom vyšetrovaní;*

Or. en

7.7.2015

B8-0676/32

Pozmeňujúci návrh 32

Monika Hohlmeier

v mene skupiny PPE

Návrh uznesenia

Claude Moraes

v mene Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci
Európsky program v oblasti bezpečnosti

B8-0676/2015

Návrh uznesenia

Odsek 14 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

14a. víta zameranie Komisie na riadenie hraníc ako základný aspekt predchádzania cezhraničnej trestnej činnosti a terorizmu; zdôrazňuje, že bezpečnosť hraníc EÚ by mala byť posilnená systematickými kontrolami existujúcich databáz, ako napríklad SIS; víta záväzok Komisie predložiť svoj revidovaný návrh týkajúci sa inteligentných hraníc do začiatku roka 2016;

Or. en

7.7.2015

B8-0676/33

Pozmeňujúci návrh 33

Monika Hohlmeier

v mene skupiny PPE

Návrh uznesenia

Claude Moraes

v mene Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci
Európsky program v oblasti bezpečnosti

B8-0676/2015

Návrh uznesenia

Odsek 48 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

48a. vyzýva Komisiu, aby vykonala úplné posúdenie existujúcich opatrení týkajúcich sa boja proti sexuálnemu zneužívaniu detí na internete, posúdila, či sú potrebné ďalšie legislatívne nástroje a preskúmala, či má Europol dostatočné odborné znalosti, zdroje a personál, aby mohol bojovať proti tomuto strašnému zločinu;

Or. en

7.7.2015

B8-0676/34

Pozmeňujúci návrh 34

Monika Hohlmeier

v mene skupiny PPE

Návrh uznesenia

Claude Moraes

v mene Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci
Európsky program v oblasti bezpečnosti

B8-0676/2015

Návrh uznesenia

Odsek 2

Návrh uznesenia

2. opakuje potrebu ďalej **skúmať** a riešiť základné príčiny trestnej činnosti vrátane **rastúcej** nerovnosti, chudoby, diskriminácie **a možných vnímaní nekalých praktík v rámci zahraničných politík EÚ a jej členských štátov**; okrem toho zdôrazňuje potrebu zabezpečiť primerané zdroje pre sociálnych pracovníkov, miestnych **políciov** a súdnych úradníkov, ktorých rozpočty sa znížili v dôsledku úsporných opatrení;

Pozmeňujúci návrh

2. opakuje potrebu ďalej riešiť základné príčiny trestnej činnosti vrátane nerovnosti, chudoby **a** diskriminácie; okrem toho zdôrazňuje potrebu zabezpečiť primerané zdroje pre sociálnych pracovníkov, **príslušníkov** miestnych **a národných policajných síl** a súdnych úradníkov, ktorých rozpočty sa **v niektorých členských štátoch** znížili v dôsledku úsporných opatrení;

Or. en

7.7.2015

B8-0676/35

Pozmeňujúci návrh 35

Monika Hohlmeier

v mene skupiny PPE

Návrh uznesenia

Claude Moraes

v mene Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci
Európsky program v oblasti bezpečnosti

B8-0676/2015

Návrh uznesenia

Odsek 8

Návrh uznesenia

8. opätovne odsudzuje *opatrenia, ktorých súčasťou je rozsiahly a systematický plošný zber osobných údajov nevinných osôb, a to* najmä so zreteľom na možný závažný vplyv na práva *na spravodlivý proces, nediskrimináciu, ochranu súkromia a údajov, slobodu tlače, myslenia a prejavu, slobodu zhromažďovania a združovania, a ktoré majú veľký potenciál na zneužitie zhromaždených informácií proti politickým oponentom; vyjadruje vážne pochybnosti o užitočnosti opatrení hromadného sledovania, pretože často mávajú príliš široký záber a preto prinášajú príliš veľa klamlivých pozitív a negatív; varuje pred nebezpečenstvom opatrení hromadného sledovania, ktoré prekrývajú potrebu investovať do možno lacnejších a účinnejších opatrení na presadzovanie práva, ktoré menej zasahujú do súkromia;*

Pozmeňujúci návrh

8. opätovne odsudzuje *nezákonné hromadné sledovanie občanov EÚ*, najmä so zreteľom na *jeho* možný závažný vplyv na *základné občianske práva, najmä na právo na ochranu súkromia a údajov, slobodu tlače, myslenia a prejavu, a pripomína, že je v tejto súvislosti nutné posilniť súdny a parlamentný dohľad;*

Or. en

7.7.2015

B8-0676/36

Pozmeňujúci návrh 36

Monika Hohlmeier

v mene skupiny PPE

Návrh uznesenia

Claude Moraes

v mene Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci
Európsky program v oblasti bezpečnosti

B8-0676/2015

Návrh uznesenia

Odsek 10

Návrh uznesenia

10. konštatuje, že EÚ chýba dohodnutá definícia „národnej bezpečnosti“, čo vytvára nedefinovanú dieru v európskych právnych nástrojoch, ktoré obsahujú odkazy na „národnú bezpečnosť“; preto vyzýva Komisiu, aby urýchlene navrhla definíciu a obmedzenia so zreteľom na výnimku týkajúcu sa národnej bezpečnosti stanovenú v článku 4 ods. 2 ZFEÚ s cieľom podporiť riadnu demokratickú zodpovednosť a zodpovednosť týkajúcu sa základných práv v oblasti bezpečnostných opatrení;

Pozmeňujúci návrh

10. pripomína, že národná bezpečnosť je aj naďalej vo výlučnej zodpovednosti každého členského štátu, ako sa uvádza v článku 4 ods. 2 ZEÚ;

Or. en

7.7.2015

B8-0676/37

Pozmeňujúci návrh 37

Monika Hohlmeier

v mene skupiny PPE

Návrh uznesenia

Claude Moraes

v mene Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci
Európsky program v oblasti bezpečnosti

B8-0676/2015

Návrh uznesenia

Odsek 12

Návrh uznesenia

12. zdôrazňuje *potrebu zlepšiť demokratický a súdny dohľad spravodajských služieb* členských štátov; *konštatuje, že Parlamentu, Súdnemu dvoru a ombudsmanovi chýbajú dostatočné právomoci na vykonávanie účinnej kontroly Európskej bezpečnostnej politiky;*

Pozmeňujúci návrh

12. zdôrazňuje, že *parlamenty členských štátov nesú plnú zodpovednosť za zabezpečenie demokratického a súdneho dohľadu nad spravodajskými službami vo všetkých členských štátoch; víta ochotu parlamentov členských štátov vymieňať si v tejto súvislosti osvedčené postupy s Európskym parlamentom;*

Or. en

7.7.2015

B8-0676/38

Pozmeňujúci návrh 38

Monika Hohlmeier

v mene skupiny PPE

Návrh uznesenia

Claude Moraes

v mene Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci
Európsky program v oblasti bezpečnosti

B8-0676/2015

Návrh uznesenia

Odsek 12

Návrh uznesenia

12. zdôrazňuje potrebu zlepšiť demokratický a súdny dohľad spravodajských služieb členských štátov; konštatuje, že Parlamentu, Súdnemu dvoru a ombudsmanovi chýbajú dostatočné právomoci na vykonávanie účinnej kontroly Európskej bezpečnostnej politiky;

Pozmeňujúci návrh

12. je si vedomý dôležitej úlohy spravodajských služieb v demokratickej spoločnosti a toho, že je potrebné vytvoriť pre ne príslušný právny rámec a zabezpečiť technické možnosti, ktoré by chránili základné právo občanov na bezpečnosť vzhľadom na vnútorné a vonkajšie hrozby, a zdôrazňuje, že ich činnosť musí byť v demokratickej spoločnosti založenej na právnom štáte predmetom dohľadu zo strany národných parlamentov, demokratickej zodpovednosti a súdneho dohľadu; zdôrazňuje, že mechanizmy dohľadu zo strany členských štátov a príslušné orgány je potrebné neustále prispôbovať rýchlemu technickému rozvoju, aby bola zabezpečená účinná kontrola;

Or. en

7.7.2015

B8-0676/39

Pozmeňujúci návrh 39

Monika Hohlmeier
v mene skupiny PPE

Návrh uznesenia

Claude Moraes

v mene Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci
Európsky program v oblasti bezpečnosti

B8-0676/2015

Návrh uznesenia

Odsek 21

Návrh uznesenia

21. *domnieva sa, že ďalší rozvoj úlohy* Europolu, Eurojustu a budúcej Európskej prokuratúry *by mal vyústiť do systému celoeurópskeho presadzovania práva a spravodlivosti, pričom odstránenie nedostatkov a medzier v demokratickom dohľade je úplne nevyhnutnou podmienkou tohto rozvoja;*

Pozmeňujúci návrh

21. *zdôrazňuje významnú úlohu* Europolu, Eurojustu a budúcej Európskej prokuratúry *pri vytváraní účinného priestoru slobody, bezpečnosti a práva a pripomína, že tieto agentúry a orgány podliehajú demokratickému a súdnemu dohľadu;*

Or. en

7.7.2015

B8-0676/40

Pozmeňujúci návrh 40

Monika Hohlmeier

v mene skupiny PPE

Návrh uznesenia

Claude Moraes

v mene Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci
Európsky program v oblasti bezpečnosti

B8-0676/2015

Návrh uznesenia

Odsek 35

Návrh uznesenia

35. *potvrďuje svoje odhodlanie zaistiť* vyvodenie zodpovednosti za rozsiahle porušovanie základných práv *pod zámienkou boja proti terorizmu, najmä* v súvislosti s prepravou a nezákonným zadržiavaním väzňov v európskych krajinách zo strany CIA, a to prostredníctvom otvoreného a transparentného vyšetovania; *vyzýva na poskytnutie ochrany osobám, ktoré odhaľujú takéto porušenia, napríklad novinárom a informátorom;*

Pozmeňujúci návrh

35. *opakuje svoju výzvu členským štátom, aby vykonávali vyšetovania a zaisťovali* vyvodenie zodpovednosti za rozsiahle porušovanie základných práv, *ku ktorému dochádza* v súvislosti s *údajnou* prepravou a nezákonným zadržiavaním väzňov v európskych krajinách zo strany CIA, a to prostredníctvom otvoreného a transparentného *súdneho* vyšetovania; *dôveruje úlohe národných parlamentov a národným justičným orgánom a vyzýva Komisiu, aby prispela k snahám, ktoré v tejto súvislosti vynakladá Európsky parlament;*

Or. en

7.7.2015

B8-0676/41

Pozmeňujúci návrh 41

Monika Hohlmeier

v mene skupiny PPE

Návrh uznesenia

Claude Moraes

v mene Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci
Európsky program v oblasti bezpečnosti

B8-0676/2015

Návrh uznesenia

Odsek 40

Návrh uznesenia

40. **súhlasí**, že obchodovanie s ľuďmi je **jav, ktorý** je potrebné riešiť na európskej úrovni účinnejšie; **rozhodne však odmieta akékoľvek prepojenie medzi nelegálnou migráciou a terorizmom**; poukazuje na to, že **nedostatok legálnych možností vstupu do EÚ s cieľom hľadať ochranu vytvára trvalý dopyt po nelegálnych spôsoboch, čím ohrozuje zraniteľných migrantov, ktorí potrebujú medzinárodnú ochranu**;

Pozmeňujúci návrh

40. **zdôrazňuje**, že obchodovanie s ľuďmi je z **hľadiska bezpečnosti ohrozených osôb, ako sú ženy, deti a migranti, závažnou a násilnou hrozbou, ktorú** je potrebné riešiť na európskej úrovni účinnejšie; **d'alej pripomína, že pašeráci a obchodníci s ľuďmi využívajú nelegálnu migráciu a v záujme vlastného podnikateľského zisku ohrozujú život migrantov**; poukazuje na to, že **podľa úradu Europol a Eurojust sú organizované zločinecké skupiny, ktoré aktívne napomáhajú prepravovaniu migrantov bez dokladov, napojené na trestnú činnosť spojenú s obchodovaním s ľuďmi, drogami, obchodovaním so zbraňami a s terorizmom**;

Or. en

7.7.2015

B8-0676/42

Pozmeňujúci návrh 42

Monika Hohlmeier

v mene skupiny PPE

Návrh uznesenia

Claude Moraes

v mene Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci
Európsky program v oblasti bezpečnosti

B8-0676/2015

Návrh uznesenia

Odôvodnenie K a (nové)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

Ka. keďže je potrebné venovať osobitnú pozornosť podpore a ochrane všetkých obetí terorizmu a trestnej činnosti v EÚ ako dôležitej súčasť programu bezpečnosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 43**Monika Hohlmeier**

v mene skupiny PPE

Návrh uznesenia**Claude Moraes**v mene Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci
Európsky program v oblasti bezpečnosti**B8-0676/2015****Návrh uznesenia****Odsek 23***Návrh uznesenia*

23. konštatuje, že hranice medzi vonkajšou a vnútornou bezpečnosťou sú čoraz nejasnejšie, a preto víta záväzok Komisie zabezpečiť, aby vnútorná a vonkajšia dimenzia politiky bezpečnosti pracovali spoločne; **vyzýva Komisiu a členské štáty, aby pravidelne vyhodnocovali vplyv programu na stratégiu vonkajšej bezpečnosti EÚ a naopak, vrátane povinností dodržiavania a presadzovania základných práv a slobôd a demokratických hodnôt a zásad, ako sú obsiahnuté v medzinárodných dohovoroch a dohodách, ktoré podpísali a ratifikovali;** zdôrazňuje, že je potrebné ďalej posilňovať prepojenia, synergie **a konzistentnosť medzi programom a stratégiou, najmä pri riešení nových, prierezových a hybridných hrozieb, ktorým Európa čelí, pričom sa budú rešpektovať hodnoty Únie a základné práva;** žiada Komisiu, aby **pravidelne podávala Parlamentu informácie o všetkých ďalších opatreniach zameraných na vytvorenie väzby medzi vnútorným a vonkajším rozmerom bezpečnostnej politiky a jej spoluprácu s tretími krajinami v oblasti bezpečnosti, aby Parlament mohol vykonávať svoje právo demokratickej kontroly spolu s národnými parlamentmi;**

Pozmeňujúci návrh

23. konštatuje, že hranice medzi vonkajšou a vnútornou bezpečnosťou sú čoraz nejasnejšie, a preto víta záväzok Komisie zabezpečiť, aby vnútorná a vonkajšia dimenzia politiky bezpečnosti pracovali spoločne; zdôrazňuje, že je potrebné ďalej posilňovať **ich vzájomné** prepojenia **a** synergie; **žiada väčšiu súdržnosť medzi vonkajšími a vnútornými nástrojmi,** najmä **v reakcii na horizontálne otázky, ako sú napríklad boj proti terorizmu, organizovaná trestná činnosť, terorizmus, zahraniční bojovníci, kybernetická obrana, pašovanie, obchodovanie s ľuďmi a migrácia;** **vyzýva k ďalšej synergii medzi spoločnou bezpečnostnou a obrannou politikou tak vzhl'adom na jej civilný, ako aj vojenský rozmer, a medzi aktérmi z oblasti slobody, bezpečnosti a práva (Europol, FRONTEX, CEPOL);** žiada Komisiu, aby **riadne informovala Parlament o svojich ďalších opatreniach zameraných na vytvorenie väzby medzi vnútorným a vonkajším rozmerom bezpečnosti;**

Or. en

AM\1068152SK.doc

PE559.045v01-00

SK

Zjednotení v rozmanitosti

SK

7.7.2015

B8-0676/44

Pozmeňujúci návrh 44

Monika Hohlmeier

v mene skupiny PPE

Návrh uznesenia

Claude Moraes

v mene Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci
Európsky program v oblasti bezpečnosti

B8-0676/2015

Návrh uznesenia

Odsek 23 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

23a. poukazuje na význam a včasnosť prebiehajúceho strategického preskúmania zo strany PK/VP, ktoré jej zverila Európska rada na svojom zasadnutí v decembri 2013 a ktoré by malo viesť k prijatiu novej Európskej bezpečnostnej stratégie; vo všeobecnej stratégii týkajúcej sa otázok zahraničnej a bezpečnostnej politiky by mali byť stanovené a popísané záujmy EÚ, jej priority a ciele, súčasné a vznikajúce hrozby, výzvy a príležitosti a tiež nástroje a prostriedky EÚ na ich riešenie;

Or. en

7.7.2015

B8-0676/45

Pozmeňujúci návrh 45

Monika Hohlmeier

v mene skupiny PPE

Návrh uznesenia

Claude Moraes

v mene Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci
Európsky program v oblasti bezpečnosti

B8-0676/2015

Návrh uznesenia

Odsek 31 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

31a. vzhľadom na nedávne teroristické útoky v Bruseli, Paríži, Kodani a Saint-Quentin-Fallevieri pripomína naliehavú potrebu toho, aby EÚ lepšie posudzovala hrozby pre bezpečnosť EÚ a sústredila sa na bezprostredné prioritné oblasti pre boj proti terorizmu: posilnenie bezpečnosti hraníc EÚ, zlepšenie možností nahlasovania internetového obsahu, boj proti nezákonnému obchodovaniu so strelnými zbraňami a zintenzívnenie výmeny informácií a operačnej spolupráce medzi vnútroštátnymi orgánmi činnými v trestnom konaní a spravodajskými službami;

Or. en

7.7.2015

B8-0676/46

Pozmeňujúci návrh 46

Monika Hohlmeier

v mene skupiny PPE

Návrh uznesenia

Claude Moraes

v mene Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci
Európsky program v oblasti bezpečnosti

B8-0676/2015

Návrh uznesenia

Odsek 32

Návrh uznesenia

32. pripomína kľúčový význam narušenia finančných tokov v boji proti teroristickým a organizovaným zločineckým skupinám;

Pozmeňujúci návrh

32. pripomína kľúčový význam ***sledovania a*** narušenia finančných tokov, ***vrátane finančných tokov nevyužívajúcich SWIFT***, v boji proti teroristickým ***siet'am*** a organizovaným zločineckým skupinám; ***víta úsilie o zabezpečenie spravodlivej a vyváženej účasti na Programe na sledovanie financovania terorizmu;***

Or. en

7.7.2015

B8-0676/47

Pozmeňujúci návrh 47
Monika Hohlmeier
v mene skupiny GUE/NGL

Návrh uznesenia
Claude Moraes
v mene Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci
Európsky program v oblasti bezpečnosti

B8-0676/2015

Návrh uznesenia
Odsek 32 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

32a. zdôrazňuje, že od tej doby, čo islamskí fundamentalisti obsadili územie v Sýrii a Iraku a zahájili celosvetovú propagandistickú kampaň s cieľom spojenia svojich síl so silami džihádistov a páchania útokov v rámci EÚ, dosahuje hrozba domáceho terorizmu v EÚ nové nebezpečné rozmery;

Or. en